

科技日语 速成读本

刘永明编著



水利电力出版社

科技日语速成读本

刘永明 编著

水利电力出版社

内 容 提 要

本书系供广大科技人员自修日语的速成教材。内容分：基础知识；判断句；存在句；描写句；叙述句；附属词；修饰词、非修饰词和惯用型；句子分析和翻译练习等八个单元及三个附录。

本书除供广大科技人员及高、中等院校师生自学外，还可作科技日语速成班教材。

科技日语速成读本

刘永明 编著

(根据水利出版社1982年版本重印)

*

水利电力出版社出版

(北京三里河路6号)

新华书店北京发行所发行·各地新华书店经售

北京怀柔平义分印刷厂印刷

*

787×1092毫米 32开本 8.5印张 191千字

1982年9月第一版

1985年11月新一版 1985年11月北京第一次印刷

印数00001—29040册 定价1.35元

书号 15143·5913

前　　言

本书是为了使广大科技人员和高、中等院校师生，通过短期自修，掌握日语的语法和译法的基础知识，达到能够借助词典翻译和阅读一般日文科技文章、书刊的目的而编写的。

鉴于上述目的，以及读者所从事的专业不尽相同，书中只选用了少量通用的科技词汇和日常生活词汇，以便读者集中主要精力来学习语法和译法。本书编写中，力求从科技人员学习外语的特点出发，以基本句型为主线，简明扼要地叙述语法基础知识，适当地选编了一些课文及练习题，并附有一些简单的语音知识。同时，为了帮助初学者正确地识别日语句子的各种成分，了解各种句子成分的作用，切实掌握日语句子的译法，还专列章节来叙述日语句子的分析方法及翻译中的注意事项，并从日本科技书刊中选译了十篇短文，供读者在练习翻译时参照。

本书除供自学外，还可作为科技日语速成班教材。在教学过程中，可以结合不同的专业，适量补充一些专业词汇及例句，更有助于提高专业书刊的翻译和阅读能力。

本书编写过程中，承北京第二外国语学院日语教研组夏玉芝、李翠霞，北京电子仪表工业局外经处李昌英等同志提供了许多宝贵的意见；还得到水利部教材编辑室、电力工业部教材编辑室、电力工业部情报所等单位同志的许多帮助，在此表示深切感谢。

由于编者水平有限，经验不足，对于书中错漏及不当之处，希望广大读者批评指正。

编　　者
一九八〇年五月

目 录

前 言

| | |
|----------------------------|--------|
| 第一单元 基础知识 | (1) |
| 第一课 日语的字母和发音 | (1) |
| 第二课 日语词汇中的长音、促音和拗音音节 | (7) |
| 第三课 日语单词的音调 | (12) |
| 第四课 日语的词汇 | (20) |
| 第五课 日语的词类 | (23) |
| 第六课 日语的句子 | (26) |
| 第二单元 判断句 | (38) |
| 第七课 判断句散体 | (39) |
| 第八课 判断句简体(一) | (48) |
| 第九课 判断句简体(二)及判断句推量形 | (51) |
| 第三单元 存在句 | (57) |
| 第十课 存在句(一) | (58) |
| 第十一课 存在句(二) | (60) |
| 第十二课 存在句(三) | (62) |
| 第四单元 描写句 | (66) |
| 第十三课 描写句(一) | (66) |
| 第十四课 描写句(二) | (75) |
| 第五单元 叙述句 | (84) |
| 第十五课 动词的分类 | (85) |
| 第十六课 动词的活用 | (89) |

| | | |
|-----------------|---------------------|---------|
| 第六单元 | 附属词 | (107) |
| 第十七课 | 补助用言 | (107) |
| 第十八课 | 助动词 | (118) |
| 第十九课 | 助词 | (140) |
| 第二十课 | 形式体言 | (183) |
| 第七单元 | 修饰词、非修饰词和惯用型 | (193) |
| 第二十一课 | 连体词、副词、接续词和感叹词 | (193) |
| 第二十二课 | 惯用型 | (200) |
| 第八单元 | 句子分析与翻译练习 | (210) |
| 第二十三课 | 句子分析 | (210) |
| 第二十四课 | 翻译练习 | (231) |
| 一、『集積回路』 | | (231) |
| 二、『直流と交流』 | | (233) |
| 三、『流体機械』 | | (235) |
| 四、『エネルギーの利用と変換』 | | (235) |
| 五、『蒸気発生装置』 | | (236) |
| 六、『公害の発生源とその現状』 | | (237) |
| 七、『電子計算機の能力』 | | (240) |
| 八、『化学反応』 | | (243) |
| 九、『コンクリート・ダム』 | | (245) |
| 十、『胃癌』 | | (246) |
| 〔附录一〕 | 日语数词的读法 | (249) |
| 〔附录二〕 | 动词、形容词和形容动词活用表 | (254) |
| 〔附录三〕 | 练习题答案 | (255) |

第一单元 基 础 知 识

第一课 日语的字母和发音

日语的字母叫做「假名」。每个假名都有两种书写法，一种是由汉字的草体简化得来的，叫做「平假名」；另一种是取用了汉字楷书的偏旁冠盖，叫做「片假名」。

平假名——一般书写和印刷都用这一种；

片假名——用来书写和印刷外来语和特殊词汇。

日语的假名共有七十六个，分「清音」、「浊音」、「半浊音」和「拨音」四部分，其中：

清音假名——有五十个，排列成表，叫做「五十音图」；

浊音假名——有二十个，由清音假名右上角加「・」来表示；

半浊音假名——有五个，由清音假名右上角加「°」来表示；

拨音假名——仅一个，是鼻音。

日语的清音、浊音、半浊音假名均为音节字母，一个假名代表一个音节。拨音假名不能单独使用，只能附在其它假名后面，共同构成音节。

清 音 (五十音图)

| 段 字 体 | | あ(ア) 段 | い(イ) 段 | う(ウ) 段 | え(エ) 段 | お(オ) 段 |
|----------|------------|-------------|-------------|------------|------------|--------|
| 行 | | 平(片)假名 | 平(片)假名 | 平(片)假名 | 平(片)假名 | 平(片)假名 |
| あ(ア) 行 | あ(ア) a | い(イ) i | う(ウ) u | え(エ) e | お(オ) o | |
| か(カ) 行 | か(カ) ka | き(キ) ki | く(ク) ku | け(ケ) ke | こ(コ) ko | |
| さ(サ) 行 | さ(サ) sa | し(シ) shi | す(ス) su | せ(セ) se | そ(ソ) so | |
| た(タ) 行 | た(タ) ta | ち(チ) chi | つ(ツ) tsu | て(テ) te | と(ト) to | |
| な(ナ) 行 | な(ナ) na | に(ニ) ni | ぬ(ヌ) nu | ね(ネ) ne | の(ノ) no | |
| は(ハ) 行 | は(ハ) ha | ひ(ヒ) hi | ふ(フ) fu | へ(ヘ) he | ほ(ホ) ho | |
| ま(マ) 行 | ま(マ) ma | み(ミ) mi | む(ム) mu | め(メ) me | も(モ) mo | |
| や(ヤ) 行 | や(ヤ) ya | い(イ) i | ゆ(ユ) yu | え(エ) e | よ(ヨ) yo | |
| ら(ラ) 行 | ら(ラ) ra | り(リ) ri | る(ル) ru | れ(レ) re | ろ(ロ) ro | |
| わ(ワ) 行 | わ(ワ) wa | い(イ) i | う(ウ) u | え(エ) e | を(ヲ) o | |

浊 音

| | | | | | |
|---------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| が (ガ) 行 | が (ガ) ga | ぎ (ギ) gi | ぐ (グ) gu | げ (ゲ) ge | ご (ゴ) go |
| ざ (ザ) 行 | ざ (ザ) za | じ (ジ) ji | ず (ズ) zu | ぜ (ゼ) ze | ぞ (ゾ) zo |
| だ (ダ) 行 | だ (ダ) da | ぢ (ヂ) ji | づ (ヅ) zu | で (デ) de | ど (ド) do |
| ば (バ) 行 | ば (バ) ba | び (ビ) bi | ぶ (ブ) bu | べ (ベ) be | ぼ (ボ) bo |

半 浊 音

| | | | | | |
|---------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| ぱ (パ) 行 | ぱ (パ) pa | ぴ (ピ) pi | ふ (フ) pu | べ (ペ) pe | ぼ (ボ) po |
|---------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|

拔 音

ん (ン)

n

「五十音图」中横排的叫做「行」，竖排的叫做「段」。由于日语里动词等词尾假名是按「行」和「段」的规律来变化的，因此记忆五十音图时，不仅要按「行」，而且还要按「段」背熟。

清音五十个假名中，「い」「え」各有二个重复的假名；「う」有一个重复的假名；「を」与「お」同音，因此清音实际上只有四十五个不同的假名，四十四个音。

日语里只有「あ」「い」「う」「え」「お」五个元音（又称母音），其它所有假名（除拔音外）的发音的尾音中都含有某一个元音。正确掌握这五个元音的发音有助于发好其它各假名的音。日语假名的发音可以借助「黑本式罗马字母」

(又称标准式罗马字母)来拼读。假名发音时,要求发音部位靠近口腔的前部,双唇不要大开。

浊音中「じ」与「ぢ」同音,「ず」与「づ」同音,因此浊音二十个假名只有十八个音。

半浊音共五个假名,有五个音。拨音只有一个「ん(ン)」。

发音练习

一、平假名

| | | | | | |
|------|-------|------|-----|------|----|
| あおい | [青①い] | 兰色的 | うえ | [上] | 上面 |
| かう | [買う] | 买 | きく | [聞く] | 听 |
| あさ | [朝] | 早晨 | すいそ | [水素] | 氢 |
| せかい | [世界] | 世界 | した | [下] | 下面 |
| つくえ | [机] | 桌子 | とき | [時] | 时候 |
| あなた | [貴方] | 您, 你 | ぬの | [布] | 布 |
| ねつあい | [熱愛] | 热爱 | ひと | [人] | 人 |
| へいほう | [平方] | 平方 | はは | [母] | 母亲 |
| いま | [今] | 现在 | さむい | [寒い] | 冷的 |
| もの | [物] | 东西 | やま | [山] | 山 |
| ゆく | [行く] | 行, 去 | よい | [良い] | 好的 |
| そら | [空] | 天空 | りかい | [理解] | 理解 |
| ある | [有る] | 有 | れきし | [歴史] | 历史 |
| ひろい | [広い] | 宽广的 | わかる | [分る] | 明白 |

① [] 内的汉字是日语汉字。日语汉字有的与我国现行汉字相同,有的不同,将在第四课中介绍。

| | | | | | |
|------|-------|--------|------|-------|------|
| わたくし | [私] | 我 | われわれ | [我々] | 我们 |
| かがく | [科学] | 科学 | かいぎ | [会議] | 会议 |
| ごご | [午後] | 午后 | けいざい | [経済] | 经济 |
| だいがく | [大学] | 大学 | にづくり | [荷造り] | 包装 |
| じびき | [字引] | 字典, 词典 | よぶ | [呼ぶ] | 叫, 喊 |
| たべる | [食べる] | 吃 | きぼ | [規模] | 规模 |
| びかびか | 闪闪发光 | | ぼつぼつ | 渐渐地 | |
| げんそ | [元素] | 元素 | でんし | [電子] | 电子 |
| しんぱい | [心配] | 担心 | さんばつ | [散髪] | 理发 |
| せんせい | [先生] | 老师 | ほんやく | [翻訳] | 翻译 |

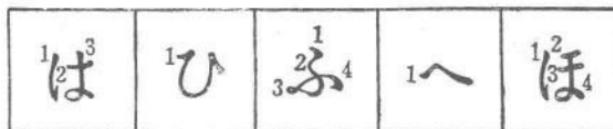
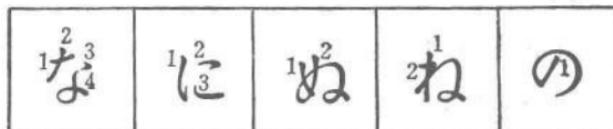
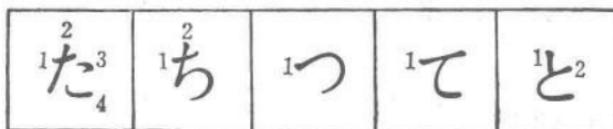
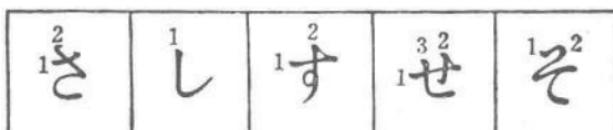
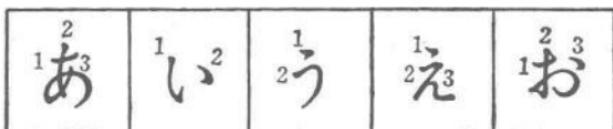
二、片假名

| | | | | | |
|---------|------------|-----|------|-------------|--------|
| エア | [air] | 空气 | ケア一① | [care] | 注意, 小心 |
| シース | [sheath] | 铅笔套 | テスト | [test] | 试验, 考核 |
| ノート | [note] | 笔记本 | ホチキス | [Hotchkiss] | 钉书机 |
| モーター | [motor] | 电动机 | ユニーク | [unique] | 独特 |
| レート | [rate] | 比例 | ゴー | [go] | 前进, 运转 |
| ジオメトリ | [geometry] | 几何学 | ワイヤ | [wire] | 电线 |
| ダイヤメーター | [diameter] | 直径 | サービス | [service] | 服务 |
| ペーパー | [paper] | 纸 | スポーツ | [sports] | 运动, 体育 |

① 横写的日语片假名词汇中的短横是长音符号, 表示该短横前的假名中的元音读音延长一倍。

オン・オフ [on-off] 开关 トランジスター [transistor]
晶体管

日语假名的书写次序如下：

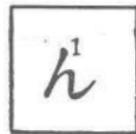


| | | | | |
|--|-----------------------------|--|-----------------------------|--|
| ¹ ₂ ま ³ | み ¹ ₂ | ¹ ₂ む ³ | め ¹ ₂ | ² ₃ も ¹ |
|--|-----------------------------|--|-----------------------------|--|

| | | | | |
|--|--|-----------------------------|--|-----------------------------|
| ¹ や ³ ₂ | | ¹ ゆ ² | | よ ² ₁ |
|--|--|-----------------------------|--|-----------------------------|

| | | | | |
|-----------------------------|-----------------------------|----------------|-----------------------------|----------------|
| ¹ ₂ ら | り ¹ ₂ | る ¹ | れ ¹ ₂ | ろ ¹ |
|-----------------------------|-----------------------------|----------------|-----------------------------|----------------|

| | | | | |
|-----------------------------|--|--|--|--|
| ¹ ₂ わ | | | | を ² ₁ ₃ |
|-----------------------------|--|--|--|--|



第二课 日语词汇中的长音、 促音和拗音音节

日语假名除拨音「ん」外都是音节字母。即一个假名本身就可以代表一个音节。同时还可以由两个或三个假名共同构成一个音节，这样的音节有长音音节，促音音节和拗音音节三种。

一、长音音节

把一个假名的元音延长一倍的音节，叫做长音音节，它在词汇中的表示方法是：

1. 平假名

あ段假名后加「あ」，如 おかあさん 妈妈

い段假名后加「い」，如 にいさん 哥哥

う段假名后加「う」，如 すうがく 数学

え段假名后加「え」或「い」，如 ねえさん 姐姐
せいみつ 精密

お段假名后加「お」或「う」，如 おおきい 大的
こうどう 行动

2. 片假名

一律用长音符号「ー」，如 レーダー [radar] 雷达
エレベーター [elevator]

电梯

スーパー マーケット

[supermarket] 超级市场

读音时要注意，切勿将长音读成短音，否则词的意思就不同了，例如：

{ おじいさん 爷爷
おじさん 叔叔，伯伯

{ こうえい 光荣
こえ 声音

{ おばあさん 奶奶
おばさん 婶母，伯母

{ ビール 啤酒
ビル 大楼

二、促音音节

发音时形成一种短促的顿挫的音节，叫做促音音节。促音用小字「っ」表示，它只出现在「か」「さ」「た」「ば」四行假名（共20个）的前面，它的发音规则如下：

1) 当促音出现在「か」「た」「ば」三行假名的前面时，这个小「っ」只是表示停顿一拍的符号，不念出声，例如：

こっか（か行假名前出现）国家

ぜったい（た行假名前出现）绝对

にっぽん（ば行假名前出现）日本

コッپ（ぱ行假名前出现）杯子

2) 当促音出现在「さ」行假名的前面时，发音的方法和上述不同，要在堵住呼气的同时，将促音后的「さ」行音中的辅音「s」「sh」提前发出，经过一拍后再发「さ」行音，例如：

いっさつ^①（さ行假名前出现）一册

ざっし（さ行假名前出现）杂志

クラッシ（サ行假名前出现）破碎

三、拗音音节

由「い」段假名和复元音「や」「ゆ」「よ」构成的音节，叫做拗音音节。表示的方法是在「い」段假名的右下侧标

① 单词中出现的大「つ」读音不变。

注「や」「ゅ」「よ」的小字。读音时要拼读成一拍。拗音共有三十六个，其中有三个重复音。

拗 音

| 复元音 い(イ)段 | や(ヤ) | ゅ(ュ) | よ(ヨ) |
|--------------|--------|--------|--------|
| き(キ) | きゃ(キャ) | きゅ(キュ) | きょ(キョ) |
| ぎ(ギ) | ぎゃ(ギャ) | ぎゅ(ギュ) | ぎょ(ギョ) |
| し(シ) | しゃ(シャ) | しゅ(シュ) | しょ(ショ) |
| じ(ジ) | じゃ(ジャ) | じゅ(ジュ) | じょ(ジョ) |
| ち(チ) | ちゃ(チャ) | ちゅ(チュ) | ちょ(チョ) |
| ぢ(ヂ) | ぢゃ(ヂャ) | ぢゅ(ヂュ) | ぢょ(ヂョ) |
| に(ニ) | にゃ(ニャ) | にゅ(ニュ) | にょ(ニョ) |
| ひ(ヒ) | ひゃ(ヒャ) | ひゅ(ヒュ) | ひょ(ヒョ) |
| び(ビ) | びゃ(ビャ) | びゅ(ビュ) | びょ(ビョ) |
| ぴ(ピ) | ぴゃ(ピャ) | ぴゅ(ピュ) | ぴょ(ピョ) |
| み(ミ) | みゃ(ミャ) | みゅ(ミュ) | みょ(ミョ) |
| り(リ) | りゃ(リャ) | りゅ(リュ) | りょ(リョ) |

词例：

| | |
|------------|---------|
| きやく 客 | 客人，顾客 |
| しゃいん 社員 | 社员，公司职员 |
| しゆと 首都 | 首都 |
| ひやく 百 | 一百 |

| | |
|-------------|----|
| ちや 茶 | 茶 |
| さんみやく 山脈 | 山脉 |
| いんりょく 引力 | 引力 |
| しょくば 職場 | 车间 |

ジャム [jam] 果子酱 キャラクトロン [charactron]

显像管

日语的拗音还可以构成拗长音、拗促音和拗拨音三种。

拗长音——把拗音中的元音延长一拍就是拗长音。拗长音与长音的表示法相同，即「や」后面加「あ」；「ゆ」后面加「う」；「よ」后面加「う」。用片假名书写时，用长音符号「ー」表示。

词例：

| | | | |
|-------------|----|---------------|-------|
| きょういく 教育 | 教育 | きゅうか 休暇 | 休假 |
| びょういん 病院 | 医院 | ぼうちょう 膨脹 | 膨胀 |
| こうりゅう 交流 | 交流 | ばんり 万里の長城 | 万里长城 |
| ちゅうごく 中国 | 中国 | チャージ [charge] | 负荷，充填 |
| じゅぎょう 授業 | 上课 | チョーク [chalk] | 粉笔 |
| | | ニュース [news] | 新闻，消息 |

拗促音——拗音后面跟着一个小「っ」时构成拗促音。发音规则与前述促音假名发音规则相同。

词例：

| | | | |
|-------------|--------|---------------|------|
| ちよっと | 稍微，一点儿 | ひやつかでん 百貨店 | 百货商店 |
| しょくこう 職工 | 职工 | ジャッキ [jack] | 千斤顶 |
| しゅつどう 出勤 | 上班 | チャック [chuck] | 拉锁 |

拗拨音——拗音后面跟着一个拨音「ん」时构成拗拨音。

词例：

| | | | |
|-------------|----|---------------------|----|
| すいじゅん 水准 | 水平 | チャンス [chance] | 机会 |
| かじゅん 矛盾 | 矛盾 | ジャンプ [jump] | 跳 |
| じゅんび 準備 | 准备 | テレビジョン [television] | 电视 |